

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тверской государственный технический университет»
(ТвГТУ)

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий кафедрой иностранных
языков
В.В. Сизова

«___» _____ 2025 г.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА
промежуточной аттестации в форме экзамена
дисциплины социально-гуманитарного цикла
«Иностранный язык в профессиональной деятельности»
(английский, немецкий, французский)

Специальность: 09.02.12 Техническая эксплуатация и сопровождение
информационных систем

Разработаны в соответствии с рабочей программой
утвержденной «25» 06 2025 г.

Форма обучения – очная

Разработчик: Сизова В.В.

Тверь 2025

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тверской государственный технический университет»

Специальность: 09.02.12 Техническая эксплуатация и сопровождение
информационных систем

Кафедра «Иностранных языков»

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1-15

1. Вопрос для проверки уровня «ЗНАТЬ» – 0 или 1 или 2 балла:

Расположите части делового письма в правильном порядке.

2. Задание для проверки уровня «УМЕТЬ» – 0 или 2 балла:

Прочитайте, переведите и определите, к какому виду деловой информации относится приведенный фрагмент текста (тип делового письма).

3. Задание для проверки уровня «УМЕТЬ» – 0 или 2 балла:

**Выполните письменный перевод со словарем
обще профессионального текста (800 – 1000 знаков) с английского языка
на государственный.**

Время подготовки 45 минут.

Критерии итоговой оценки за экзамен:

«отлично» - при сумме баллов 5 или 6;

«хорошо» - при сумме баллов 4;

«удовлетворительно» - при сумме баллов 3;

«неудовлетворительно» - при сумме баллов 0, 1 или 2.

Составитель:

Заведующий кафедрой

В.В. Сизова

В.В. Сизова

Формулировка трех вопросов во всех билетах одинаковая. К каждому билету прилагается **по два отдельных листа с текстами** для проверки вопросов категории:

(1) «знать» задания №1 и «уметь» задания №2 – на разные типы деловых писем (15 шт. по каждому из изучаемых языков). **Хранятся на кафедре и выдаются студенту непосредственно на экзамене в соответствии с номером билета.** Примерные варианты деловых писем (по каждому языку) задания №1 и задания №2 экзаменационного билета указаны в Приложении 2.

(2) для проверки категории «уметь» задания № 3 – тексты профессионально-деловой сферы общения для письменного перевода с иностранного языка на государственный (15 шт., объёмом 800-1000 печ. знаков по каждому из изучаемых языков). **Хранятся на кафедре и выдаются студенту непосредственно на экзамене в соответствии с номером билета.** Примерные варианты аутентичных текстов (по каждому языку) для выполнения задания №3 экзаменационного билета указаны в Приложении 1.

Приложение 1.

Примерный вариант текста для выполнения задания № 3 экзаменационного билета для проверки уровня «УМЕТЬ»:

Английский язык

Classification of Radio Electronic Devices and Complexes

A radio-electronic system is a set of radio-electronic devices and complexes that are capable of rebuilding their structure to solve technical problems under changing operating conditions. Modern electronic systems can be classified according to:

- nature of the interactions
- nature of the wave signals used
- subordination
- placement conditions
- nature of the tasks to be solved.

By nature of the means used, radio-electronic systems are divided into optical, acoustic, radio engineering and combined. By nature of the tasks to be solved, they can be energy and information. Information radio-electronic systems solve such problems as extracting information, selective destruction of data transmitted or obtained by enemies, transmitting information over considerable distances, organizing information support for control systems, as well as maintaining general information capabilities in the event of enemy's using interfering electronic means.

Немецкий язык

Klassifizierung von funkelektronischen Geräten und Komplexen

Ein funkelektronisches System ist eine Reihe von funkelektronischen Geräten und Komplexen, die in der Lage sind, ihre Struktur neu aufzubauen, um technische Probleme unter sich ändernden Betriebsbedingungen zu lösen. Moderne elektronische Systeme können klassifiziert werden nach:

- Art der Wechselwirkungen
- Art der verwendeten Wellensignale
- Unterordnung
- Platzierungsbedingungen
- Art der zu lösenden Aufgaben.

Funkelektronische Systeme werden aufgrund der verwendeten Mittel in optische, akustische, funktechnische und kombinierte Systeme unterteilt. Von der Art der Aufgaben, die funkelektronische Systeme lösen, können sie Energie- und Informationssysteme sein. Funkelektronische Informationssysteme lösen solche Probleme wie das Extrahieren von Informationen, die selektive Zerstörung von Daten, das Übertragen von Informationen über große Entfernungen, das Organisieren von Informationsunterstützung für Kontrollsysteme usw.

877 Zeichen

Французский язык

Classification des appareils et complexes radioélectroniques

Un système radioélectronique est un ensemble de dispositifs et de complexes radioélectroniques capables de reconstruire leur structure pour résoudre des problèmes techniques dans les conditions de fonctionnement changeantes. Les systèmes électroniques modernes peuvent être classés selon:

- nature des interactions
- nature des signaux d'onde utilisés
- subordination
- conditions d'implantation
- nature des tâches accessoires.

Par la nature des moyens utilisés, les systèmes radio-électroniques sont divisés en l'ingénierie optique, acoustique, radio et combinée. Par la nature des tâches à résoudre, elles peuvent être de l'énergie et d'information. Les systèmes radioélectroniques d'information régulent les problèmes de l'extraction d'information, la destruction de renseignement obtenue par des ennemis, l'organisation d'un support

d'information pour les systèmes de contrôle, ainsi que le maintien des capacités d'information générale en cas d'utilisation par l'ennemi d'interférences électroniques.

931 car. imprimés

Приложение 2.

Примерный вариант заданий № 1 и №2 экзаменационного билета для проверки категории «знать» и «уметь»: типы деловых писем.

Английский язык

№1 Put the parts of the business letter in the right order.

№2 Define what kind of business information the fragment of the letter below refers to: order, complaint, memo, advertisement.

	Yours sincerely,
	Dear Mr Morrison,
	67, Upper Thames Street, London, EC 4 V 3 AH
	 As you know, we have bought several <i>Hytera</i> portable radios from your company and been quite satisfied with their performance. We have even recommended these radioelectronic device to other companies. Recently, however, the standard of your after-sales service has gone much worse.
	D. Barker Manager
	May 17, 2022
	R. Morrison P. Marlow & CO LTD 21, Bird Street London E1 6 TM

Немецкий язык

№1. Ordnen Sie die Teile des Geschäftsbriefs in der richtigen Reihenfolge

№2. Legen Sie fest, auf welche Art von Geschäftsinformationen sich das folgende Schriftstück bezieht: Auftrag, Beschwerdebrief, Auftragsblatt, Werbung.

	Mit freundlichen Grüßen
	Sehr geehrte Damen und Herren,

	Schrader & Lehmann Einkaufsabteilung Max-Richter-Strasse 95 8770 Potsdam
	 Wie Sie wissen, haben wir mehrere tragbare Funkgeräte Argut von Ihrem Unternehmen gekauft und waren mit deren Leistung sehr zufrieden. Wir haben diese radioelektronischen Geräte sogar anderen Firmen empfohlen. In letzter Zeit hat sich aber Ihr Kundenservice nach Verkauf jedoch erheblich verschlechtert.
	Helmut Wargner
	Kassel 08.04.2022
	Helmut Wagner & Sohn, Postfach 256, 3500 Kassel

Французский язык:

№1. Mettez les parties de la lettre commerciale dans le bon ordre.

№2. Définissez à quel type d'informations commerciales le fragment de lettre indiqué ci-dessous fait référence: lettre ci-dessous fait référence à: commande, réclamation, mémo, letter lettre de promotion.

	Dans l'attente de votre réponse
	Bonjour Monsieur Dubois,
	25 Avenue des Fleurs 38000 GRENOBLE
	 Comme vous le savez, nous avons acheté plusieurs radios portables <i>Cobra</i> à votre entreprise et nous avons été très satisfaits de leurs performances. Nous avons même recommandé ces appareils radioélectroniques à d'autres entreprises. Récemment, cependant, la qualité de votre service après-vente s'est beaucoup dégradée.
	Mme Dupont Directeur des achats
	Mai 10, 2022
	Paul Dubois 14 Rue Voltaire 98800 NOUMÉA France